**Agencia de Educación de Texas**

**Cuestionario de los Datos Raciales y de Etnicidad de los Estudiantes en las**

**Escuelas Públicas de Texas**

**El Departamento de Educación de los Estados Unidos (USDE por sus siglas en inglés) requiere que todas las instituciones estatales y locales de educación recopilen datos sobre la etnicidad y la raza de los estudiantes. Esta información es utilizada para los reportes estatales y federales, así como para reportar a la Oficina de Derechos Civiles (OCR por sus siglas en inglés) y a la Comisión de Igualdad en el Empleo (EEOC por sus siglas en inglés).**

**A los padres o tutores legales que deseen matricular a un estudiante en la escuela se les requiere proporcionar esta información. Si usted se rehúsa a proporcionar la información, es importante que sepa que el USDE requiere que los distritos escolares usen la observación para dicha identificación como último recurso para obtener estos datos y reportarlos a las agencias federales.**

**Favor de contestar ambas partes de las siguientes preguntas sobre la etnicidad y la raza del estudiante. *Registro Federal de Estados Unidos* (71 FR 44866).**

**Parte 1. Etnicidad: ¿Es la persona Hispana/Latina? (*Escoja solo una respuesta*)**

* **Hispano/Latino** – Una persona de origen cubano, mexicano, puertorriqueño, centro o sudamericano o de otra cultura u origen español, sin importar la raza.
* **No Hispano/Latino**

**Part 2. Raza. ¿Cuál es la raza de la persona? (*Escoja uno o más de uno*)**

* **Indio Americano o Nativo de Alaska** – Una persona con orígenes o de personas originarias de Norte y Sudamérica (incluyendo América Central), y que mantiene lazos o apego comunitario con una afiliación de alguna tribu.
* **Asiático** – Una persona con orígenes o de personas originarias del Extremo Oriente, sureste de Asia o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo a Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las Islas Filipinas, Tailandia y Vietnam.
* **Negro o Áfrico-Americano** – Una persona con orígenes de cualquier grupo racial negro de África.
* **Nativo de Hawái u otras islas del pacífico** – Una persona con orígenes o de personas originarias de Hawái, Guam, Samoa u otras Islas del Pacífico.
* **Blanco** – Una persona con orígenes de personas originarias de Europa, el Medio Este o el África del Norte.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nombre del estudiante Firma del padre/madre/tutor

(en letra de molde, por favor)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Número de identificación del estudiante Fecha

Observer signature: Campus and Date:

Ethnicity – choose only one: Race – choose one or more:

\_\_\_\_\_American Indian or Alaska Native

\_\_\_\_\_Hispanic / Latino \_\_\_\_\_Asian

\_\_\_\_\_Black or African American

\_\_\_\_\_Not Hispanic / Latino \_\_\_\_\_Native Hawaiian or Other Pacific Islander

\_\_\_\_\_White

***Este espacio está reservado para uso del observador local de la escuela***. - This space reserved for Local school observer – upon completion and entering data in student software system, file this form in student’s permanent folder.